

**SAITO SEPARATORS**

**サイトウ セパレーター**

ADSシリーズ

**ADS SERIES**



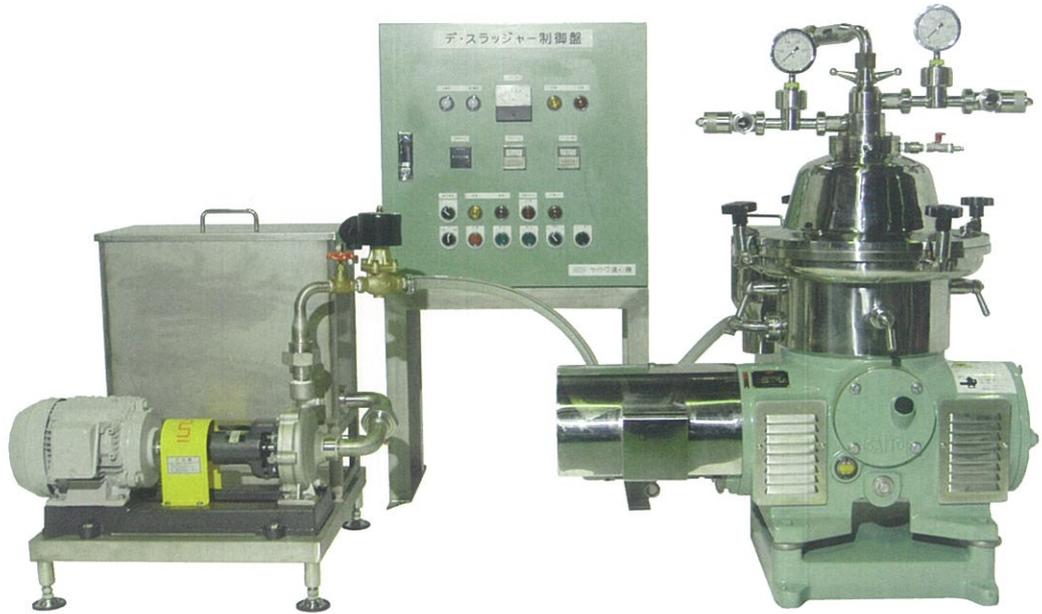
齋藤遠心機工業株式会社  
SAITO SEPARATOR LIMITED

## ◆ ADSシリーズの製品特徴

### Special Features of ADS series

- 原液を供給しながら固形分排出する連続分離が可能
- CIPクリーニングなど自動洗浄が可能
- 各種用途に応じて少量から大容量プロセスに対応した豊富なラインアップ

- \* It is possible for solid desludge while supplying undiluted solution.
- \* The automatic washes such as the CIP cleaning are possible.
- \* The rich lineup to have supported a large-volume process from a little according to the various use



ADS-1001PS

## ◆ ADSシリーズの主な用途

### Main USES

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 乳<br>飲             | 業……牛乳清澄、クリーム分離、還元乳清澄、乳酸菌種母の濃縮、豆乳の清澄<br>料……コーヒー・紅茶・ウーロン茶抽出液の清澄、各種果汁のパルプ回収<br>柑橘ピール・オイルの回収、モルトの清澄、トループの回収<br>ヤングビアの清澄、ワインの滓引 |
| 油<br>醜             | 脂……工業用油脂の清浄、動植物油脂の抽出、脱酸精製および水洗<br>酵……モラセスの清澄、ブロスの清澄、食品・医療品用醜酵生産物の回収  |
| フィッシュミール<br>公<br>そ | ……フィッシュ・プロテンおよびオイルの回収<br>害……余剰活性汚泥の回収、各種排液から油分回収、SS分除去<br>他……化学工業および食品工業のあらゆる分離  |

- \*Separation, standardization and clarification of milk & soys milk.
- \*Clarification of all kinds of fruit juices. Clarification of tea and coffee.  
Clarification of beer wort. Removing yeast from green beer.
- \*Clarification of molasses. Removing solid particles from culture and fermentation liquids.
- \*Separation and clarification of oils and fats. Extraction of vegetable or animal oil and fat.  
Removal of soaps on secondary de-acidification of hardened vegetable or animal fats.
- \*Recovering oil from waste water. Waste water treatment.
- \*Many other applications in the clarification and separation of liquids, especially in chemical works.

## スラッジ自動排出 AUTOMATIC DESLUDGING SYSTEM

サイトウ・ディスラジヤーADSシリーズは、ボウルの分解組立に要する労力を省き、工程の自動化、ならびにCIPクリーニングのできるメリットにより、各種遠心分離工程に広く採用されています。運転中スラッジを排出するためのボウル開閉動作は、シリンダーにかかる作動水の遠心水圧の差圧により確実に行なわれます。作動水のコントロールはコントロール・ユニットで自動的に行なわれますが、手動でも可能です。

The SAITO'S ADS desludgers is so widely used in a variety of separating processes because of its merits such as the automatic process and CIP cleaning as well as the bowl which requires no trouble or labour in its assembly and dismantling.

The differential centrifugal pressure of operating water on the sliding cylinder enables the bowl to open and shut in its desludging operation.

The operating water can be controlled either automatically by the control unit of manually.

It depends upon the characteristics of sludge whether a full desludging system or partial system is to be employed.

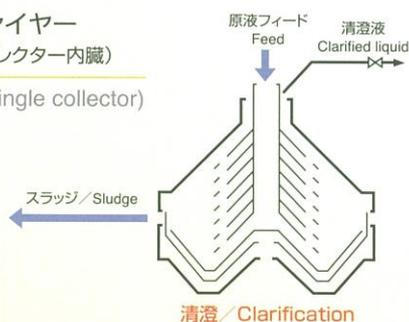


### ● 広範囲な処理能力

#### A WIDE RANGE OF SELECTION OUT OF MANY DIFFERENT MACHINES

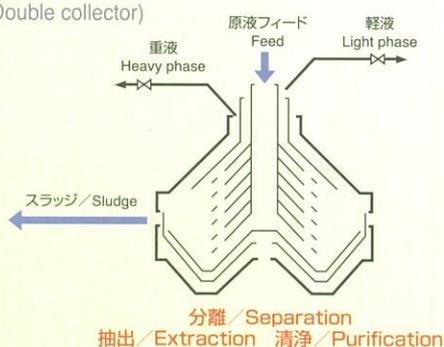
##### ■ クラリファイヤー (シングル・コレクター内臓)

Clarifier(Single collector)

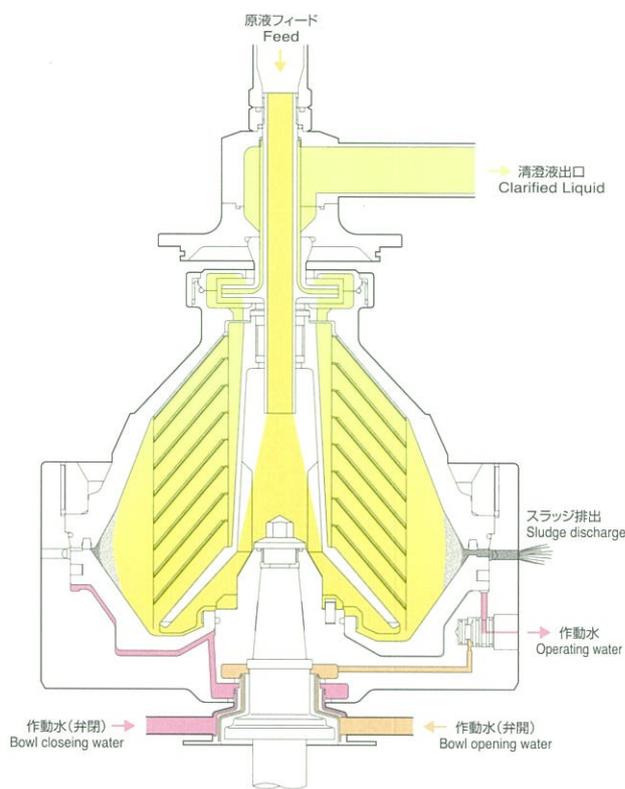


##### ■ セパレーター (ダブル・コレクター内臓)

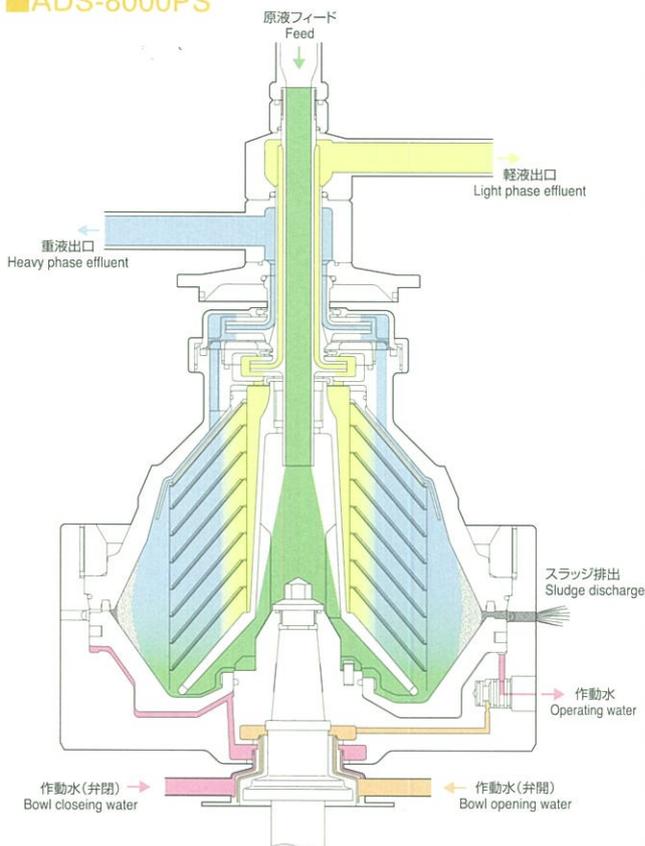
Separatar(Double collector)



### ■ ADS-8000CS



### ■ ADS-8000PS



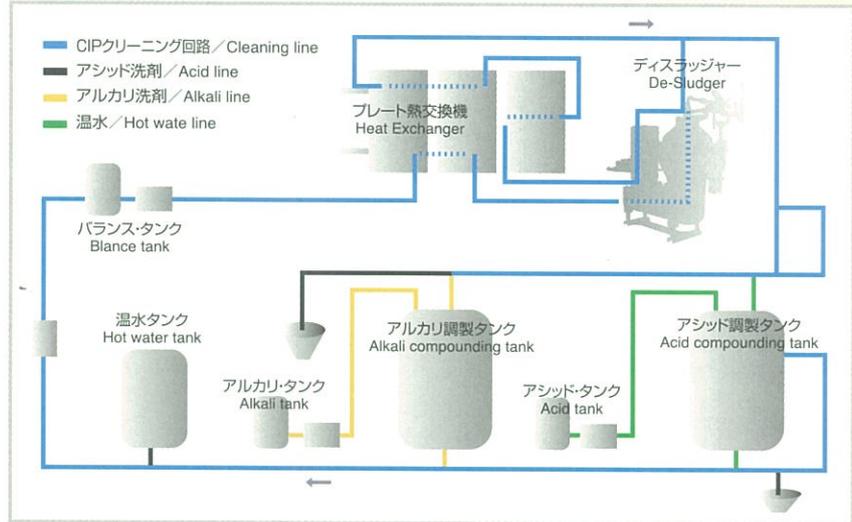
## 2 TWO

### サニタリーデザインとCIPクリーニング SANITARY DESIGN AND CIP CLEANING

サイトウ・ディスラッジャーADSシリーズは、サニタリーデザインのフィード/ディスチャージラインは密閉式です。接液部標準材質はSUS304型およびSUS316型があります。CIPクリーニングの実施に対しては材質上、構造上十分に考慮されています。

The feed and discharge line of SAITO'S ADS desludgers which are designed for sanitary applications uses an enclosed system.

SUS304 and SUS316 are available for all parts in contact with process liquid. Full and close attention is paid to CIP Cleaning in respect of materials and their construction.



## 3 THREE

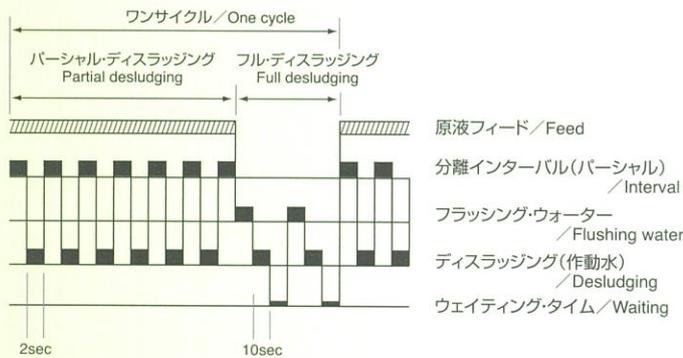
### 全自動運転 FULLY AUTOMATIC OPERATION

マスター・コントロール・ユニットとの組合せにより全自動運転、遠隔操作、長時間連続運転が可能です。

The combination of Master Control Units and ADS-type separators makes possible the fully automatic, long and continuous operation and remote control of the separators.

#### ■ パーシャル/フル・ディスラッジングのタイム(シーケンス・ダイヤグラム)

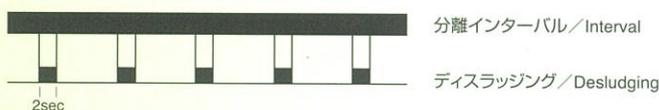
Time sequence diagram of partial/full desludging operation



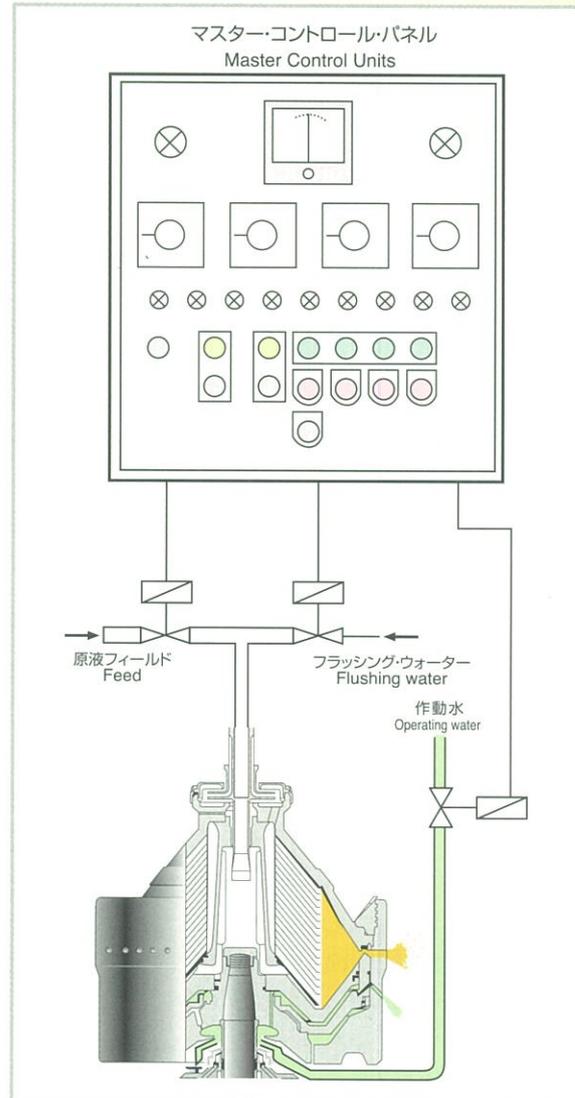
適用: フィッシュ・ミール・プラント、各種果汁パルプの回収  
 パーシャル・ディスラッジングの高頻度を要する工程  
 Application Fish meal plant, Fruits juice

#### ■ パーシャル・ディスラッジングのタイム(シーケンス・ダイヤグラム)

Time sequence diagram of partial desludging operation



適用: 牛乳清澄、ワインの滓引き、ブロスの清澄  
 Application clarification for milk, polishing for wine/broth



## ◆ ADSシリーズの各種デザイン

### VARIOUS design of ADS series

ADSシリーズは食品・飲料・製薬工業用のサニタリーデザインの他、化学・一般産業用の仕様に適応した各種デザインを取り揃えております。さらに各タイプともステンレス製を標準としています。

\*Besides machines of SANITARY DESIGN to be used for food and pharmaceutical industries, we produce many others which can be used for chemical and general industries.

ALL of these ADS-type machines are made of stainless steel.

\*Explosion proof design model can be supplied upon request.



ADS-1001CS

## ◆ ADSシリーズの仕様

### SPECIFICATION OF STANDARD MODEL

| 型式/Type     | 容量<br>Capacity<br>(ℓ/h) | スラッジ・スペース<br>Sludge holding space<br>(ℓ) | モーター<br>Motor<br>(kW) | ボウル回転数<br>Bowl speed<br>(rpm) | 機械重量<br>Weight<br>(kg) | 概略外形寸法<br>Measurement<br>L×W×H(m) |
|-------------|-------------------------|--|-----------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| ADS-250L    | 400                     | 0.3                                      | 1.5                   | 10,000                        | 150                    | 0.7×0.6×0.8                       |
| ADS-1003CS  | 3,000                   | 1  | 3.7                   | 8,000                         | 450                    | 0.9×0.7×1.2                       |
| ADS-1003PS  | 1,500                   | 0.7                                      | 3.7                   | 8,000                         | 450                    | 0.9×0.7×1.2                       |
| ADS-3003CS  | 7,000                   | 3  | 7.5                   | 7,500                         | 800                    | 1.3×1.1×1.6                       |
| ADS-3003PS  | 3,000                   | 2  | 7.5                   | 7,500                         | 800                    | 1.3×1.1×1.6                       |
| ADS-8000CS  | 20,000                  | 8  | 18.5                  | 6,500                         | 1,300                  | 1.8×1.8×1.6                       |
| ADS-8000PS  | 7,000                   | 5  | 18.5                  | 6,500                         | 1,300                  | 1.8×1.8×1.6                       |
| ADS-12005CS | 30,000                  | 14                                       | 22~37                 | 5,000                         | 2,000                  | 1.6×1.8×1.8                       |
| ADS-12005PS | 12,000                  | 9  | 22~37                 | 5,000                         | 2,000                  | 1.6×1.8×1.8                       |
| ADS-20000CS | 60,000                  | 28                                       | 75                    | 4,300                         | 3,500                  | 2.0×1.7×2.2                       |
| ADS-20000PS | 40,000                  | 17                                       | 75                    | 4,300                         | 3,500                  | 2.0×1.7×2.2                       |

■タイプMS型(医薬向) : SIP対応、メカニカルシール機構付もラインアップしております。

■Type MS (for medicines) : SIP correspondence and with a mechanical seal mechanism.

注 \*最大値を示していますが、容量は処理液の粘度、処理温度、比重差、清澄度、分解度、固形分の粒径等によって決まります。それぞれ、CS型はシングル・コレクター内蔵型クラリファイヤー、PS型はダブル・コレクター内蔵型セパレーターです。

Notice : Each figure of capacity in the above (which is maximum) is subject to change depending upon viscosity, operating temperature, specific gravity, and purity of the separated liquid, etc. CS-type machines are clarifiers with single collector pump, while PS-type machines are separators with double collector pump.



## 営業品目

### ■乾燥装置

サイクロンドライヤー  
スプレードライヤー  
横形円筒攪伴乾燥機

### ■分離板型遠心分離機

オープニングウォール型  
ソリッドウォール型  
ノズルボール型

### ■バスケット型遠心分離機

有孔壁型・無孔壁型  
円錐バスケット型

### ■プラント

各種澱粉・フィッシュミール  
ジュース・エキス・生薬抽出  
ウールグリス・廃油再生処理  
各種濾過・各種分離プロセス

### ■その他

オートブラシストレーナー  
脱泡ポンプ・加速度試験機

## BUSINESS LINE

### ■CYCLONE DRYER

### ■DISC BOWL CENTRIFUGES

Opening wall type

Solid wall type

Nozzle type

### ■SCREW DECANTER

### ■BASKET CENTRIFUGE

### ■CONTINUOUS DEHYDRATOR

### ■PLANT

Starch, High meal

Fruits juice, Chinese medicine

Waste oil, etc.....

### ■OTHERS

Deforming pump

Material feed system

Auto brush strainer

●実液テスト及び各種機器へのお問い合わせ・ご相談は、当社ホームページをご利用下さい。

●Please use our Web site to inquire and to consult about a real liquid test and various equipment.



## 齋藤遠心機工業株式会社

本社：〒114-0043 東京都大田区羽田1-8-7 TEL.03-3743-1116 FAX.03-3743-1110

工場：〒143-0004 東京都大田区昭和島2-4-1 TEL.03-6913-0516 FAX.03-6913-0517

## SAITO SEPARATOR LIMITED

Head Office : 1-8-7 Haneda Ohta-ku Tokyo 〒114-0043 TEL.81-3-3743-1116 FAX.81-3-3743-1110

Factory : 2-4-1 Showa-Jima Ohta-ku Tokyo 〒143-0004 TEL.81-3-6913-0516 FAX.81-3-6913-0517

<http://www.saito-separator.co.jp>